

Super Parquet Nozzle

FC8042



PHILIPS

ENGLISH	4
DEUTSCH	5
FRANÇAIS	6
NEDERLANDS	7
ESPAÑOL	8
ITALIANO	9
PORTUGUÊS	10
NORSK	11
SVENSKA	12
SUOMI	13
DANSK	14
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	15
TÜRKÇE	16
POLSKI	17
ROMÂNĂ	18
РУССКИЙ	19
ČESKY	20
MAGYAR	21
SLOVENSKY	22
УКРАЇНСЬКА	23
HRVATSKI	24
EESTI	25
LATVISKI	26
LIETUVIŠKAI	27
SLOVENŠČINA	28
БЪЛГАРСКИ	29
SRPSKI	30
ภาษาไทย	31
TIẾNG VIỆT	32
العربية	33
简体中文	34
繁體中文	35
한국어	36

Super Parquet nozzle

This nozzle enables you to clean and polish your hard floor. It removes 3 times more dirt.

Never use water to clean wooden floors or parquet.

To clean the Super Parquet nozzle:

- 1** You can remove the pads by pulling them off the discs (the pads are fastened to the discs by means of Velcro).
 - 2** You can clean the pads by removing the Super Parquet nozzle from the appliance and vacuum cleaning the pads while still attached to the nozzle. Select the lowest suction power setting.
- ▶ You can also clean the pads in warm water (with some soap).
 - ▶ The pads can even be washed in the washing machine.

Wash the pads separately.    

Never use chloride or fabric softener to clean the pads.

Make sure the pads are clean and dry before you use them again.

- 3** Reattach the red sides of the clean pads to the discs.

The light blue sides of the pads need to be in contact with the floor; not the red sides!

Replace the pads at least every three months.

New pads are available from your local Philips dealer (type HR8041).





Super-Parquet-Düse

Mit dieser Düse können Sie Ihre Hartböden reinigen und polieren. Sie entfernt die dreifache Menge Schmutz.

Reinigen Sie Ihren Holz- oder Parkettfußboden niemals mit Wasser.

Reinigen der Super-Parquet-Düse:

- 1** Die Reinigungspads lassen sich von den Scheiben abziehen - sie sind mit Klettband befestigt.
- 2** Zum Reinigen der Pads nehmen Sie die Super-Parquet-Düse ab. Auf der niedrigsten Saugstufe säubern Sie dann die noch an der Düse befestigten Pads.
 - ▷ Die Pads lassen sich auch in warmem Wasser - mit etwas milder Seife - auswaschen.
 - ▷ Die Pads können sogar in der Waschmaschine gewaschen werden.

Waschen Sie die Pads separat:    

Verwenden Sie keine Bleichmittel oder Weichspüler zum Reinigen der Pads.

Die Pads müssen vor dem nächsten Gebrauch sauber und trocken sein.

3 Befestigen Sie die rote Seite der sauberen Pads an den Scheiben.

Die hellblaue Seite der Pads muss in Kontakt mit dem Fußboden sein - nicht die rote Seite!

Tauschen Sie die Pads mindestens alle drei Monate aus.

Ersatz-Pads sind bei Ihrem Philips-Händler unter der Typennummer HR8041 erhältlich.





Brosse Spéciale Parquet

Cette brosse vous permet de nettoyer et lustrer les sols durs. Elle enlève trois fois plus de poussière.

N'utilisez jamais de l'eau pour nettoyer les sols en bois ou le parquet.

Pour nettoyer la brosse Spéciale Parquet:

- 1** Tirez les patins des disques pour les enlever (les patins sont fixés sur les disques avec du velcro).
 - 2** Pour nettoyer les patins, retirez la brosse de l'appareil et aspirez les patins lorsqu'ils sont encore fixés sur la brosse. Sélectionnez le réglage minimum d'aspiration.
- ▶ Les patins peuvent également être nettoyés à l'eau chaude (savonneuse).
 - ▶ Les patins peuvent même être nettoyés en machine à laver.

Lavez les patins à part.    

N'utilisez jamais de chlore ou de produits assouplissants pour nettoyer les patins.

Assurez-vous que les patins sont propres et secs avant l'utilisation.

- 3** Rattachez-les avec la partie rouge vers les disques.

La partie bleu clair des patins doit être en contact avec le sol!

Remplacez les patins au moins une fois tous les trois mois.
Des patins neufs sont disponibles auprès de votre revendeur Philips (type HR8041).

Super Parquet zuigmond

Deze zuigmond verwijdert drie keer zo veel vuil en dient om harde vloeren te reinigen en te laten glanzen.

Reinig houten vloeren of parket nooit met water.

De Super Parquet zuigmond reinigen:

- 1** U kunt de microvezelschijven van de klittenbandschijven op de zuigmond trekken.
- 2** U kunt de microvezelschijven schoonmaken door de Super Parquet zuigmond van de buis te trekken en de microvezelschijven schoon te zuigen terwijl ze nog aan de zuigmond zitten. Kies daartoe de laagste zuigkracht.
- U kunt de microvezelschijven ook in warm water met wat wasmiddel wassen.
- De microvezelschijven kunnen zelfs in de wasmachine.

Was de microvezelschijven apart.

Gebruik nooit chloor of een wasverzachter wanneer u de microvezelschijven wast.

Zorg ervoor dat de microvezelschijven schoon en droog zijn voordat u ze weer gaat gebruiken.

- 3** Duw de rode kant van de schijven op de klittenbandschijven op de zuigmond.

De lichtblauwe zijde van de microvezelschijven moet in contact komen met de vloer en niet de rode zijde!

Vervang de microvezelschijven in ieder geval om de drie maanden. Nieuwe microvezelschijven zijn via uw plaatselijke Philips dealer te verkrijgen (type HR8041).





Boquilla Super Parquet

Esta boquilla le permite limpiar y pulir los suelos duros. Elimina tres veces más suciedad que otros.

Nunca utilice agua para limpiar suelos de madera o parqué.

Para limpiar la boquilla Súper Parquet:

- 1** Para sacar las pastillas de los discos, tire de ellas hacia fuera (las pastillas van sujetas a los discos con velcro).
- 2** Puede limpiar las pastillas sacando la boquilla Super Parquet del aparato y aspirando las pastillas mientras están colocadas aún en la boquilla. Seleccione la potencia de succión más baja.
- También puede limpiar las pastillas con agua caliente (y un poco de jabón).
- Las pastillas se pueden lavar incluso en la lavadora.

Lave las pastillas por separado.    

No utilice cloruro ni suavizante para lavar las pastillas.

Antes de volver a utilizar las pastillas, asegúrese de que estén limpias y secas.

- 3** Vuelva a pegar los lados rojos de las pastillas ya limpias a los discos.

Los lados de color azul claro de las pastillas deben estar en contacto con el suelo, no los lados rojos.

Sustituya las pastillas al menos cada tres meses.

Puede pedir pastillas nuevas a su distribuidor local de Philips (modelo HR8041).





Bocchetta Super Parquet

Questa bocchetta permette di pulire e lucidare i pavimenti duri. Elimina la polvere 3 volte di più!

Non usate mai acqua per pulire il parquet o i pavimenti in legno.

Per pulire la bocchetta Super Parquet:

- 1** Potete togliere i tamponi estraendoli dai dischi (i tamponi sono fissati ai dischi con il Velcro).
- 2** Potete pulire i tamponi togliendo la bocchetta Super Parquet dall'apparecchio e usando l'aspirapolvere per pulirli mentre sono ancora inseriti sulla bocchetta. Selezionate la potenza d'aspirazione più bassa.
- Potete anche lavare i tamponi in acqua tiepida (con un po' di sapone).
- I tamponi possono essere lavati anche in lavastoviglie.

Lavate i tamponi separatamente.    

Non usate mai cloruri o ammorbidenti per pulire i tamponi.

Controllate che i tamponi siano perfettamente puliti e asciutti prima di usarli nuovamente.

3 Riattacate i lati rossi dei tamponi ai dischi.

Sono i lati azzurri dei tamponi che devono rimanere in contatto con il pavimento, non quelli rossi!

Sostituite i tamponi almeno ogni 3 mesi.

I nuovi tamponi sono disponibili presso il vostro rivenditore Philips (mod. HR8041).





Escova Super Parquet

Esta escova permite limpar e polir soalhos. Remove 3 vezes mais sujidade.

Nunca use água para limpar soalhos em madeira ou parquet.

Para limpar a escova Super Parquet:

- 1** Pode retirar as almofadas puxando-as para fora dos discos (as almofadas fixam-se aos discos por meio de Velcro).
 - 2** As almofadas podem ser limpas retirando a escova Super Parquet para fora do aparelho e aspirando-as ainda acopladas à escova. Selecciono o poder de sucção mais baixo.
- ▶ Também poderá lavar as almofadas com água quente (e um pouco de sabão).
 - ▶ As almofadas também são laváveis na máquina de lavar roupa.

Lave as almofadas em separado.    

Nunca use cloreto ou amaciador da roupa para lavar as almofadas.

Certifique-se que as almofadas estão limpas e secas antes de voltar a usá-las.

- 3** Volte a colocar as partes encarnadas das almofadas limpas sobre os discos.

Só as partes em azul claro das almofadas precisam de estar em contacto com o chão. As partes encarnadas não!

Substitua as almofadas pelo menos de 3 em 3 meses.

Pode encontrar novas almofadas à venda no seu distribuidor Philips (tipo HR8041).

Super Parquet munnstykke

Dette munnstykke gjør det mulig å støvuge og polere harde gulv. Det fjerner 3 ganger så mye skitt.

Bruk aldri vann for å rengjøre tregulv eller parkett.

For rengjøring av Super Parquet munnstykket:

- 1** Du kan fjerne padsen ved å trekke de av platene (padsene er festet til platene ved hjelp av Velcro).
- 2** Du kan rengjøre padsene ved å ta av Super Parquet munnstykket fra apparatet og støvsuge padsene mens de fortsatt sitter festet til munnstykket. Velg laveste innstilling for sugstyrke.
- ▶ Du kan også rengjøre padsene i varmt vann (med litt såpe).
- ▶ Padsene kan t.o.m. vaskes i vaskemaskinen.

Vask padsene separat.

Bruk aldri klorid eller skyllemiddel til å rengjøre padsene.

Sørg alltid for at padsene er rene og tørre før du bruker dem igjen.

3 Fest den røde siden av de rene padsene til platene igjen.

Den lys blå siden av padsene skal være i kontakt med gulvet - ikke den røde siden!

Padsene bør byttes ut minst hver tredje måned.

Nye pads er tilgjengelig hos din lokale Philips forhandler (type HR 8041).





Super Parquet-munstycke

Med detta munstycke kan du rengöra och polera ditt hårda golv. Det tar bort 3 gånger så mycket smuts.

Använd aldrig vatten för att rengöra trägolv eller parkett.

Gör följande för att rengöra Super Parquet-munstycket:

- 1** Du kan ta bort dynorna genom att dra av dem från skivorna (dynorna fästs på skivorna med kardborrband).
 - 2** Du kan rengöra dynorna genom att ta bort Super Parquet-munstycket från apparaten och dammsuga dynorna medan de fortfarande är fästa på munstycket. Välj den lägsta sugkraftsinställningen.
- ▶ Du kan också rengöra dynorna i varmt vatten (med lite tvål).
 - ▶ Dynorna kan till och med tvättas i tvättmaskinen.

Tvätta dynorna separat.    **Använd aldrig klorid eller sköljmedel för att rengöra dynorna.****Se till att dynorna är rena och torra innan du använder dem igen.**

- 3** Sätt fast de röda sidorna på de rena dynorna på skivorna igen.

De ljusblå sidorna på dynorna måste vara i kontakt med golvet, inte de röda sidorna!

Byt ut dynorna minst var tredje månad.

Nya dynor finns att köpa hos din lokala Philips-återförsäljare (typ HR8041).


Super Parquet -suutin

Tämän suuttimen avulla voit puhdistaa ja kiillottaa kovan lattian. Se irrottaa 3 kertaa enemmän likaa kuin tavallinen suutin.

Älä pese puulattiaa tai parkettia vedellä.

Voit puhdistaa Super Parquet -suuttimen seuraavasti:

- 1** Voit irrottaa tyynyt vetämällä ne irti levyistä (tyynyt on kiinnitetty levyihin tarranauhalla).
- 2** Voit puhdistaa tyynyt irrottamalla Super Parquet -suuttimen laitteesta ja imuroimalla tyynyt puhtaaksi, kun ne ovat kiinni suuttimessa. Valitse pienin mahdollinen imuteho.
- ▶ Voit puhdistaa tyynyt myös lämpimällä vedellä (ja saippualla).
- ▶ Tyynyt kestävät jopa konepesun.

Tyynyt on pestävä erikseen. 

Älä käytä tyynyjen puhdistukseen klooria tai huuhteluainetta.

Varmista ennen suuttimen käyttöä, että tyynyt ovat puhtaat ja kuivat.

3 Kiinnitä puhdistustyynyjen punainen puoli levyihin.

Vain tyynyjen vaaleansininen puoli saa olla kosketuksessa lattiaan.

Vaihda tyynyt ainakin kolmen kuukauden välein.

Voit hankkia uusia tyynyjä paikalliselta Philips-jälleenmyyjältä (mallinumero HR8041).

Super Parquet mundstykke

Med dette mundstykke kan du rense og polere dine hårde gulve. Det fjerner 3 gange så meget snavs.

Brug aldrig vand til rengøring af træ- eller parketgulve.

Sådan renses Super Parquet mundstykket:

- 1** Puderne kan nemt trækkes af skiverne (puderne sidder fast ved hjælp af Velcro).
 - 2** Du kan rense puderne ved at tage Super Parquet mundstykket af og støvsuge puderne ved laveste sugestyrke, mens de sidder på mundstykket.
- ▶ Puderne kan også vaskes i varmt sæbevand.
 - ▶ Du kan endda komme puderne i vaskemaskinen.

Vask puderne separat.    

Brug aldrig klor eller skyllemiddel.

Sørg for, at puderne er rene og tørre, inden de bruges igen.

- 3** Når puderne sættes på igen, skal den røde side vende mod skiven.

Det er pudernes lyseblå sider, som skal være i kontakt med gulvet - ikke de røde!

Puderne bør udskiftes mindst hver tredje måned.

Nye puder kan købes hos din lokale Philips forhandler (type nr. HR8041).

Πέλμα Super Parquet

Αυτό το πέλμα σας επιτρέπει να καθαρίσετε και να γυαλίσετε τα σκληρά σας δάπεδα. Αφαιρεί 3 φορές περισσότερη βρωμιά.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό για να καθαρίσετε ξύλινα δάπεδα ή παρκέ.

Για να καθαρίσετε το πέλμα Super Parquet:

- 1** Μπορείτε να αφαιρέσετε τα πανάκια τραβώντας τα από τους δίσκους (τα πανάκια εφαρμόζουν στους δίσκους με Velcro).
- 2** Μπορείτε να καθαρίσετε τα πανάκια αφαιρώντας το πέλμα Super Parquet από τη συσκευή και να τα σκουπίστε ενώ βρίσκονται ακόμη στο πέλμα. Επιλέξτε τη χαμηλότερη ρύθμιση ισχύος.
- ▶ Μπορείτε επίσης να πλύνετε τα πανάκια σε ζεστό νερό (με λίγο απορρυπαντικό).
- ▶ Τα πανάκια μπορούν επίσης να πλυθούν στο πλυντήριο ρούχων.

Καθαρίστε τα πανάκια ξεχωριστά. ☞ ☞ ☞ ☞

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χλωρίνη ή μαλακτικό υφασμάτων για να καθαρίσετε τα πανάκια.

Βεβαιωθείτε ότι τα πανάκια είναι καθαρά και στεγνά πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.

- 3** Ξαναβάλτε την κόκκινη πλευρά από τα καθαρά πανάκια στους δίσκους.

Η γαλάζια πλευρά τους θα πρέπει να βρίσκεται σε επαφή με το δάπεδο, όχι η κόκκινη πλευρά!

Να αντικαθιστάτε τα πανάκια τουλάχιστον κάθε τρεις μήνες. Καινούργια πανάκια διατίθενται από τον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Philips (κωδικός HR8041).





Süper Parke bařlıđı

Bařlık sert zeminleri 3 kat daha fazla temizlemenizi ve parlatmanızı sađlar.

Parke ve ađaç kaplı zeminleri kesinlikle su ile temizlemeyin.

Süper Parke bařlıđını temizlerken:

- 1** Disklerin üzerinde bulunan pedleri çekerek çıkarın. (Parlatıcı ped'ler Velcro'lu yapıřkan ile diske tutturulmuřtur.)
- 2** Süper parke bařlıđını cihazdan çıkarın ve pedler halen bařlıđa takılı iken elektrik sprgesinle temizleyebilirsiniz. En düřük emiř gücü ayarı ile temizleyin.
 - ▶ Pedleri ılık sabunlu suda yıkayabilirsiniz.
 - ▶ Pedler amařır makinasında yıkanabilir.

Pedleri ayrı olarak yıkayın.    

Pedleri temizlerken çamařır suyu ve yumuřatıcı kullanmayın.

Pedleri tekrar kullanmadan önce temizlendiđinden ve kuruduđundan emin olun.

3 Temiz pedlerin kırmızı tarafını disklerin üzerine takın.

Pedlerin mavi yüzeyi zemin ile kontak halinde olmalıdır; kırmızı yüzeyler deđil!

Pedleri en az her 3 ayda bir deđiřtirin.

Yeni pedleri yetkili Philips bayinizden HR8041 model numarası ile satın alabilirsiniz.

Nasadka Super Parquet

Nasadka ta pozwala czyścić i polerować twarde podłogi. Usuwa ona trzy razy więcej brudu niż normalna nasadka.

Do czyszczenia podłóg drewnianych lub parkietu nie używaj nigdy wody.

Aby oczyścić nasadkę Super Parquet:

- 1** Możesz zdjąć wkładki, zdejmując je z tarcz (wkładki zamocowane są do tarcz za pomocą taśmy na rzep).
- 2** Możesz czyścić wkładki poprzez zdjęcie nasadki Super Parquet z urządzenia i odkurzanie wkładek zamocowanych wciąż do nasadki. Wybierz najniższe ustawienie zasysania.
- ▶ Możesz również czyścić wkładki w ciepłej wodzie (z dodatkiem mydła).
- ▶ Wkładki można nawet prać w pralce.

Pierz wkładki oddzielnie.    

Do czyszczenia wkładek nie używaj nigdy chlorku lub zmiękczacza do tkanin.

Przed ponownym użyciem wkładek sprawdź, czy są czyste i suche.

3 Ponownie załóż wkładki na tarcze, czerwonymi stronami.

Z podłogą muszą stykać się jasnoniebieskie strony wkładek, nie zaś czerwone!

Wkładki wymieniaj co najmniej raz na trzy miesiące.

Nowe wkładki można nabyć u sprzedawcy sprzętu marki Philips (model HR8041).


Duză Super Parquet

Această duză vă permite să curățați și să lustruiți podelele. Curăță de 3 ori mai multă mizerie.

Nu folosiți niciodată apă pentru curățarea podelelor de lemn sau a parchetului.

Pentru curățarea duzei Super Parquet:

- 1** Puteți îndepărta cuzineții desfăcându-i de pe discuri (cuzineții sunt fixați pe discuri cu Velcro).
- 2** Pentru curățarea cuzineților, scoateți duza Super Parquet din aparat și curățați cuzineții cu aspiratorul, fără a-i desprinde de pe duză. Selecționați reglajul minim de aspirare.
- ▶ Puteți curăța cuzineții cu apă caldă (și puțin detergent).
- ▶ Cuzineții pot fi spălați și la mașina de spălat.

Spălați cuzineții separat. 

Nu folosiți clor sau balsam de rufe pentru cuzineții.

Cuzineții trebuie să fie curați și uscați înainte de a-i refolosi.

3 Reatașați cuzineții curați cu partea roșie pe discuri.

Partea bleu a cuzineților trebuie să fie în contact cu podeaua, nu cea roșie!

Înlocuiți cuzineții cel puțin o dată la trei luni.

Cuzineții de schimb sunt disponibili la furnizorul dumneavoastră local Philips (type HR8041).

Насадка Super Parquet

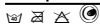
Эта насадка позволяет производить уборку и натирать полы с твердым покрытием. С ее помощью удаляется в 3 раза больше загрязнений.

Не используйте воду для мытья деревянных полов или паркета.

Для очистки насадки Super Parquet:

- 1** Вы можете снять с дисков суконки для натирки полов, потянув за них (суконки прикреплены к дискам на липучках Velcro).
- 2** Вы также можете очистить суконки для натирки полов, отсоединив насадку Super Parquet и очистив суконки с помощью пылесоса, не снимая их с насадки. Установите минимальную силу всасывания.
- ▶ Вы также можете вымыть суконки для натирки полов теплой водой (с небольшим количеством мыла).
- ▶ Суконки для натирки полов можно также выстирать в стиральной машине.

Стирайте суконки для натирки полов отдельно от других вещей.



Запрещается использовать для стирки суконки хлориды или смягчители тканей.

Перед тем как снова использовать суконки для натирки полов, убедитесь, что они чистые и сухие.

- 3** Опять прикрепите суконки для натирки полов красной стороной к дискам.

Пола должны касаться светло-голубые, а не красные стороны суконки!

Производите замену суконки для натирки полов не реже одного раза в три месяца.

Вы можете приобрести новые суконки для натирки полов в местной торговой организации компании «Филипс» (модель HR8041).





Hubice Super Parquet

Tato hubice umožňuje čištění a leštění tvrdých povrchů. Je schopna odstranit 3krát více nečistot.

K čištění dřevěných podlah a parket nikdy nepoužívejte vodu.

Chcete-li vyčistit hubici Super Parquet:

- 1** Čisticí kotoučky je možné odejmout tak, že je odtrhnete od disků (pady jsou připevněny pomocí suchého zipu).
- 2** Kotoučky můžete vyčistit tak, že oddělíte hubici Super Parquet od přístroje a vysajete kotoučky, které jsou stále přichycené k hubici. Zvolte nejnižší hodnotu sacího výkonu.
- D** Čisticí kotoučky je také možné umýt v teplé vodě (s trochou mýdla).
- D** Tyto kotoučky lze dokonce prát v pračce.

Čisticí kotoučky perte samostatně.    

Pro čištění kotoučků nepoužívejte chlorové přípravky nebo změkčovače vláken.

Před novým použitím se přesvědčte, jsou-li čisticí kotoučky čisté a suché.

3 Uchyťte červenou stranu čisticích kotoučků k diskům.

V kontaktu s podlahou musí být světle modrá strana kotoučků, a ne červená strana!

Čisticí kotoučky vyměňte minimálně každé tři měsíce.

Nové čisticí kotoučky lze zakoupit u vašeho prodejce Philips (typ HR8041).





Szuper parketta szívófej

En a szívófej garantálja a kemény padlófelületek tökéletes tisztítását és polírozását. Háromszor több szennyeződést képes eltávolítani a normál szívófejekhez képest.

Parketta, hajópadló tisztításánál soha nem használjon vizet.

A Szuper Parketta szívófej tisztítása:

- 1** Távolítsa el a párnákat: egyszerűen húzza le őket a tárcsáról (tépőzárral vannak a tárcsához erősítve).
 - 2** A párnákat úgy is tisztíthatja, hogy leveszi a Szuper Parketta szívófejet a porszívó csövéreől és a párnákat közvetlenül a szívófejen porszívózza ki. Ehhez válassza a legalacsonyabb szívóerőt.
- ▶ A párnákat meleg, szappanos vízben is kimoshatja.
 - ▶ A párnákat mosógépben is tisztíthatja.

Mossa őket elkülönítve.    

Soha ne használjon klórt, klóros tisztítószeret vagy öblítőt.

Győződjön meg róla, hogy a párnák tökéletesen szárazak és tiszták, mielőtt újrahasználná őket.

3 A tiszta párnákat piros felületükkel illessze vissza a tárcsákra.

A padló tisztításához mindig a párnák világoskék oldalát használja, soha ne a piros felületet!

Cserélje a párnákat háromhavonta.

Az új párnákat megrendelheti Philips kereskedőjétől (HR 8041 típuszámon).


Hubica Super Parquet

Táto hubica Vám umožňuje očistiť a vyleštiť pevnú podlahu. Odstraňuje 3-krát viac nečistôt.

Na čistenie drevenej podlahy alebo parkiet nikdy nepoužívajte vodu.

Pri čistení hubice Super Parquet:

- 1** Pady môžete vybrať tak, že ich vytiahnete z diskov (pady sú uchytané k diskom systémom Velcro).
- 2** Pady môžete očistiť tak, že hubicu Super Parquet odpojíte od vysávača a povysávate ich kým sú ešte prichytené v hubici. Pri vysávaní padov nastavte najnižší sací výkon.
- ▶ Pady môžete očistiť aj v teplej vode (s prídavkom saponátu).
- ▶ Pady tiež môžete oprat' v automatickej práčke.

Pady perte oddelene. 

Pri čistení padov nesmiete použiť chloridový ani priemyselný zmäkčovač.

Uistite sa, že pred ďalším použitím sú pady čisté a suché.

3 Čisté pady prichyťte ku diskom ich červenou stranou.

Pri čistení sa má podlahy dotýkať svetlomodrý povrch padov, nie červený!

Pady vymeňte najneskôr po troch mesiacoch.

Nové pady si môžete objednať u miestneho predajcu výrobkov Philips (model HR8041).

Насадка "Super Parquet"

Ця насадка дозволяє чистити та полірувати тверду підлогу. Вона усуває у 3 рази більше бруду.

Ніколи не застосовуйте воду для чищення дерев'яної підлоги чи паркету.

Для чищення насадки "Super Parquet".

- 1** Ви можете усунути подушки, витягаючи їх з дисків (подушки закріплені на дисках липучкою).
- 2** Ви можете чистити подушки, знімаючи насадку "Super Parquet" з пристрою та чистячи їх пилососом, коли вони приєднані до насадки. Оберіть найнижчу потужність усмоктування.
- ▶ Ви також можете мити подушки у теплій воді (з милом).
- ▶ Подушки можна мити і в посудомийній машині.

Мийте подушки окремо. 🧼 🪣 🧽 🌀

Ніколи не застосовуйте хлор чи пом'якшувач тканини для чищення подушок.

Переконайтеся, що подушки чисті й сухі, перед тим, як використовувати їх знову.

3 Вставте чисті подушки червоною стороною до диску.

Блакитні сторони подушок, а не червоні, повинні контактувати з підлогою!

Заміняйте подушки щонайменше кожні три місяці.

Нові подушки можна придбати у місцевого дилера "Philips" (модель HR8041).

Super Parquet četka

Ova četka Vam omogućava da čistite i polirate tvrde podove. Uklanja 3 puta više nečistoće.

Nikada ne koristite vodu za čišćenje drvenih podova ili parketa.

Kako bi očistili Super Parquet četku:

- 1** Možete odvojiti jastuke tako da ih povučete sa diskova.
- 2** Jastuke možete očistiti tako da odvojite Super Parquet četku od aparata te ih posijete dok su još spojeni na četku. Namjestite najmanju snagu usisa.
- ▶ Također možete jastuke očistiti u vrućoj vodi. (s nekim sredstvom za čišćenje)
- ▶ Također ih možete prati i u stroju za pranje posuđa.

Jastuke operite odvojeno 

Nikada ne koristite tvorničke omekšivače za čišćenje jastuka.

Budite sigurni da su jastuci čisti i potpuno suhi prije nove uporabe.

3 Ponovno spojite crvene strane čistih jastuka na diskove.

Svjetlo plave strane jastuka moraju biti u kontaktu sa podom, ne crvene strane.

Zamijenite jastuke barem svaka tri mjeseca.

Nove jastuke možete dobiti preko Vašeg trgovca (tip HR8041).





Super Parquet otsik

Otsik võimaldab teil puhastada ja poleerida kõva põrandapinda. Eemaldab 3 korda rohkem mustust.

Mitte kunagi ärge kasutage puitpõranda või parketi puhastamisel vett.

Puhastades Super Parquet otsikuga:

- 1** Padjandite eemaldamiseks tõmmake nad plaatidelt eemale (padjandid on kinnitatud plaatidele kleelindi Velcro abil).
- 2** Padjandite puhastamiseks eemaldage Super Parquet otsik seadmelt ja imege padjandid puhtaks. Valige nõrgim imemisjõudlus.
 - ▶ Padjandeid võib pesta sooja veega (ja seebiga).
 - ▶ Padjandeid võib ka pesumasinaga pesta.

Peske padjandeid eraldi.    

Ärge kunagi kasutage padjandeid pestes kloriidi või pesupehmendajat.

Enne padjandite taaskasutamist veenduge, et need on puhtad ja kuivad.

3 Ühendage puhaste padjandite punased servad plaatidele.

Mitte punased, vaid helesinised servad peavad olema vastu põrandat!

Vahetage padjandeid vähemalt kord iga kolme kuu tagant.

Uusi padjandeid tellige kohalikult Philipsi toodete müüjalt (mudel HR8041).


Super Parquet uzgalis

Ar šo uzgali varēsiet notīrīt un nospodrināt cieto grīdas segumu. Tas noņem trīsreiz vairāk netīrumu.

Koka grīdu vai parketa tīrīšanai nekad nelietojiet ūdeni.

Super Parquet uzgaļa tīrīšana:

- 1** Polsterus var noraut no diskjiem (tie ir piestiprināti ar līplentu).
- 2** Polsterus var iztīrīt, noņemot Super Parquet uzgali no putekļu sūcēja un atstājot polsterus pievienotus uzgalim. Izvēlieties vismazākās sūkšanas jaudas režīmu.
 - Polsterus var mazgāt siltā ūdenī (ar ziepēm).
 - Polsterus var mazgāt veļasmašīnā.

Mazgājiet polsterus atsevišķi. 

Polsteru tīrīšanai neizmantojiet hloru saturošus līdzekļus un veļas mīkstinātāju.

Pirms atkal lietojat polsterus, pārlicinieties, ka tie ir tīri un sausi.

3 **Piestipriniet sarkanās malas atpakaļ pie diskjiem.**

Polsteru gaišzilajām malām jāsaskaras ar grīdu, nevis ar sarkanajām malām.

Nomainiet polsterus vismaz reizi trīs mēnešos.

Jaunus polsterus varat iegādāties no vietējā Philips preču izplatītāja (modeļa numurs HR8041).


Super Parquet antgališ

Šiuo antgaliu galėsite išvalyti ir nublizginti kietas grindis. Jis pašalina 3 kartus daugiau purvo.

Niekada nenaudokite vandens, valydami medines grindis ar parketą.

Norėdami išvalyti Super Parquet antgalį:

- 1** Galite nuimti minkštąsias briauneles, nutraukdami jas nuo diskų (briaunelės prie diskų pritvirtintos Velcro pagalba).
- 2** Minkštąsias briauneles valykite dulkių siurbliu, nuėmę Super Parquet antgalį nuo aparato, kol jos dar pritvirtintos prie antgalio. Pasirinkite mažiausios siurbiamosios galios nustatymą.
- Briauneles taip pat galite išplauti šiltame vandenyje (su trupučiu muilo).
- Minkštąsias briauneles galima plauti net skalbimo mašinoje.

Briauneles plaukite atskirai. 

Valydami minkštąsias briauneles niekada nenaudokite chlorido arba audinių minkštiklio.

Patikrinkite, ar briaunelės yra švarios ir prieš vėl jomis naudodamiesi, išdžiovinkite jas.

3 Raudonas švarių briaunelių pusės pritvirtinkite prie diskų.

Šviesiai mėlynos, o ne raudonos minkštųjų briaunelių pusės turi liestis su grindimis.

Briauneles keiskite bent kas tris mėnesius.

Naujų minkštųjų briaunelių galite įsigyti pas savo vietinį Philips pardavėją (modelio numeris HR8041).





Super Parquet nastavek

Ta nastavek omogoča čiščenje in loščenje trdih tal. Odstranjuje trikrat več umazanije kot navadni nastavki.

Lesenih tal in parketa nikoli ne čistite z vodo.

Super Parquet nastavek očistite:

- 1** Blazinice lahko odstranite z diskov, tako da jih potegnete z njih (blazinice so na plošče pritrjene z ježkom).
- 2** Blazinice lahko očistite, ko so še pritrjene na nastavek, tako da Super Parquet nastavek odstranite z aparata in jih nato posesate. Nastavite najmanjšo moč sesanja.
- ▶ Blazinice lahko operete tudi v topli vodi (z nekaj mila).
- ▶ Blazinice lahko operete celo v pralnem stroju.

Blazinice perite posebej.    

Za čiščenje blazinic nikoli ne uporabljajte klorida ali mehčalca za perilo.

Blazinice morajo biti pred ponovno uporabo popolnoma čiste in suhe.

3 Na diska pritrdite rdečo stran očiščenih blazinic.

Stik s tlemi mora imeti svetlo modra stran blazinic in ne rdeča!

Blazinici zamenjajte najmanj na vsake tri mesece.

Novo blazinice so na voljo v trgovinah s Philipsovimi izdelki (tip HR8041) ali pri Philipsovi servisni mreži (www.ntt.si).

Накрайник Super Parquet

Този накрайник Ви дава възможност да чистите и полирате Вашите твърди подови настилки. Той отстранява 3 пъти повече замърсявания.

Никога не използвайте вода за почистване на дървени подове или паркет.

За да почистите накрайника Super Parquet:

- 1** Можете да свалите накладките, като ги издърпате от дисковете (накладките са закрепени към дисковете с репейно закопчаване тип "Велкро").
- 2** Можете да почистите накладките, като свалите накрайника Super Parquet от уреда и ги почистите с прахосмукачката, както са закачени към накрайника. Изберете най-ниска сила на засмукване.
- ▶ Можете също да почистите накладките с топла вода (с малко сапун).
- ▶ Накладките могат дори да се перат в перална машина.

Изпирайте накладките отделно.    

Никога не използвайте хлорид или омекотител за тъкани за почистване на накладките.

Внимавайте накладките да са чисти и сухи, преди да ги използвате отново.

- 3** Прикрепете отново чистите накладки с червените страни към дисковете.

До пода трябва да се допират светлосините страни на накладките, а не червените страни!

Сменяйте накладките най-малко на всеки три месеца. Нови накладки се предлагат от Вашия местен търговски представител на Philips (модел HR8041).

Super Parquet mlaznica

Ova mlaznica omogućava da čistite i glačate vaš tvrdi pod. Ona uklanja 3 puta više prljavštine.

Nemojte koristiti vodu za čišćenje drvenih podova ili parketa.

Da biste očistili Super Parquet mlaznicu:

- 1** Možete da skinete podloške tako što ih svučete sa diskova (podloške su pričvršćene za diskove pomoću čičak trake).
- 2** Možete čistiti podloške tako što skinete Super Parquet mlaznicu sa uređaja i usisate ih dok su još pričvršćene na mlaznicu. Izaberite najmanju jačinu usisavanja.
- ▶ Podloške možete prati i u toploj vodi (uz malo sapuna).
- ▶ Podloške se mogu prati čak i u mašini za veš.

Perite podloške posebno.    

Nemojte koristiti hlorid ili omekšivače za čišćenje podloški.

Vodite računa da pre ponovne upotrebe podloške budu čiste i suve.

3 Ponovo pričvrstite crvene strane opranih podloški na diskove.

Svetlo plave strane podloški treba da budu u dodiru sa podom, a ne crvene strane!

Zamenite podloške najmanje svaka tri meseca.

Novе podloške možete nabaviti kod vašeg lokalnog Philips prodavca (tip HR8041).

หัวฉีด Super Parquet

หัวฉีดนี้สามารถทำความสะอาดและเคลือบเงาพื้นผิวได้อย่างง่ายดาย ควรใช้งานประมาณ 3 ครั้งกรณีที่พื้นสกปรกมาก

ไม่ควรใช้น้ำทำความสะอาดพื้นไม้และพื้นปาร์เก้

การทำความสะอาดหัวฉีด Super Parquet :

- 1 ถอดแผ่นกรองโดยดึงออกจากดิสก์ (แผ่นกรองถูกยึดติดกับดิสก์ โดยวิธี Velcro)
- 2 สามารถทำความสะอาดแผ่นกรองได้โดยถอดหัวฉีด Super Parquet ออกจากเครื่องใช้ไฟฟ้าและที่ดูดฝุ่น ควรทำความสะอาดแผ่นกรองขณะที่ยังคงติดอยู่กับหัวฉีด โดยเลือกกำลังแรงดูดต่ำสุด
- ▶ สามารถทำความสะอาดแผ่นกรองด้วยน้ำอุ่นได้ (ผสมสบู่ได้)
- ▶ แผ่นกรองสามารถล้างในเครื่องซักผ้าได้

ควรแยกแผ่นกรองล้างต่างหาก ๒ ๕ ๖

ไม่ควรใช้สารคลอรีนหรือน้ำยาปรับผ้านุ่มทำความสะอาดแผ่นกรอง

ตรวจดูให้แน่ใจว่าแผ่นกรองสะอาดและแห้งสนิทแล้ว ก่อนนำไปใช้งาน

3 ติดแผ่นกรองด้านสีแดงลงบนดิสก์

ให้แผ่นกรองด้านสีฟ้าสัมผัสกับพื้น ไม่ใช่ด้านสีแดง

ควรเปลี่ยนแผ่นกรองทุก 3 เดือนเป็นอย่างน้อย

แผ่นกรองใหม่สามารถหาซื้อได้จากตัวแทนของบริษัทฟิลิปส์ (รุ่น HR8041)

Đầu lau sàn nhà Super Parquet

Đầu lau sàn nhà này có thể giúp bạn lau và đánh bóng sàn nhà bằng chất liệu cứng. Nó có thể làm sạch bụi bẩn tốt hơn gấp 3 lần.

Không bao giờ sử dụng nước để lau sàn gỗ hay lót ván.

Để chùi rửa đầu lau sàn nhà Super Parquet:

- 1** Bạn có thể tháo các miếng xốp ra bằng cách rút chúng ra khỏi các đĩa (các miếng xốp được gắn chặt vào các đĩa bằng khóa dán Velcro).
 - 2** Bạn có thể rửa sạch các miếng xốp bằng cách tháo đầu lau sàn nhà Super Parquet ra khỏi thiết bị và cho hút bụi các miếng xốp trong khi vẫn gắn với đầu lau. Hãy điều chỉnh máy hút bụi ở chế độ hút thấp nhất.
- ▶ Bạn cũng có thể rửa sạch các miếng xốp bằng nước ấm (với một ít xà phòng).
 - ▶ Các miếng xốp thậm chí có thể giặt bằng máy giặt.

Giặt các miếng xốp riêng. ☒ ☓ ☕ ☹

Không bao giờ sử dụng clorua hay chất làm mềm vải để giặt các miếng xốp.

Đảm bảo rằng các miếng xốp sạch và khô trước khi bạn dùng chúng lại.

- 3** Gắn các cạnh màu đỏ của các miếng xốp sạch vào các đĩa trở lại.

Các cạnh màu xanh nhạt của các miếng xốp cần tiếp xúc với sàn nhà, chứ không phải các cạnh màu đỏ!

Thay các miếng xốp ít nhất mỗi ba tháng.

Các miếng xốp mới có bán tại đại lý Philips địa phương bạn (kiểu HR8041)

فوهة خرطوم خشب الباركيه

تتمكنك فوهة الخرطوم هذه من تنظيف وصقل أرضيتك القاسية. انها تزيل الأوساخ ٣ مرات أكثر.





لا تستخدمى الماء ابدا لتنظيف الأرضيات الخشبية أو الباركيه.

لتنظيف فوهة خرطوم خشب الباركيه:

1 يمكنك ازالة الوسائد من خلال سحبها من الأقراص (ان الوسائد مركبة باحكام في الأقراص بواسطة مادة فالكرو اللاصقة).

2 يمكنك تنظيف الوسائد من خلال نزع فوهة خرطوم خشب الباركيه من الجهاز وتنظيف الوسائد بواسطة المكنسة الكهربائية حيث تكون لا تزال موصولة فوهة الخرطوم. اختري أدنى وضع لقوة الشفط.

يمكنك ايضا تنظيف الوسائد بالماء الدافىء (مع بعض الصابون).
يمكن ايضا تنظيف الوسائد في غسالة الثياب.

قومي بغسل الوسائد على انفصال    

لا تستعملى ابدا الكلورايد أو مطري الملبوسات لتنظيف الوسائد.

تأكدى أن تكون الوسائد نظيفة وجافة قبل استعمالها مجددا.

3 أعيدي توصيل الجوانب الحمراء للوسائد النظيفة مع الأقراص.

يجب على الجوانب الزرقاء الفاتحة للوسائد أن تكون على اتصال مع الأرضية وليس الجوانب الحمراء!

استبدلي الوسائد كل ثلاثة أشهر على الأقل.

تتوفر الوسائد الجديدة لدى وكيل فيليبس المحلي (قران HR8041).

用于硬地板清洁和打光，去污能力是一般吸尘嘴的3倍。

切勿用水清洁木地板或镶木地板。

洁旋风吸尘嘴的清洁方法：

- 1** 拆卸软垫：将软垫从园盘上拉下（软垫是用维可牢尼龙搭扣固定在园盘上）。
- 2** 可将洁旋风吸尘嘴拆下，软垫仍在吸嘴上，调节吸尘器至最低吸力，然后吸走软垫上的灰尘。
 - 也可用温水清洁软垫（用肥皂）。
 - 软垫甚至可用洗衣机清洗。

软垫应分开清洗。    

切勿用氯化物或纤维柔软剂清洁软垫。

确保软垫干净，并且必须完全干透才能使用。

- 3** 将清洁完毕的软垫的红色一侧固定到园盘上。

软垫的淡蓝色一侧是接触地板的，而不是红色一侧！。

至少每三个月更换一次软垫。

可以从本地飞利浦零售商购买软垫（HR8041 型号）进行替换。


晶亮旋轉吸頭

這個吸頭可以讓您清潔及拋光您的硬質地板。它可吸除更多達3倍的塵埃。

不可用水清洗木質地板或拼花地板。

清潔晶亮旋轉吸頭時，請：

- 1 您可以將活動布墊從圓盤上拉開來將它拆下(布墊以魔鬼粘黏貼在圓盤上)。
 - 2 您可以將晶亮旋轉吸頭從吸塵器上拆下，此時布墊仍黏貼在吸頭上的情況下使用吸塵器來清潔襯墊。請選擇最低的吸力設定。
- 您也可以溫水中清洗布墊(使用少許肥皂)。
 - 布墊甚至也可以用洗衣機清洗。

請分開清洗布墊。 

不可使用漂白劑或纖維柔軟精來清洗布墊。

在您再次使用之前，請確定布墊是否清潔乾燥。

3 將清潔過的布墊，紅色那一面重新貼到圓盤上。

必須以布墊淺藍色的那一面與地板接觸，而不是紅色那一面！

請至少每三個月更換一次布墊。

您可以向您當地的飛利浦經銷商購買新的布墊(型號HR8041)。





슈퍼 Parquet 노즐

이 노즐은 마루바닥도 깨끗하게 닦아 줍니다. 3번 먼지를 제거해 줍니다.

나무로 된 바닥을 청소하실 때는 물을 사용하지 마십시오.

슈퍼 Parquet 노즐을 청소하려면:

- 1** 패드를 디스크에서 꺼내십시오.
 - 2** 청소기에서 슈퍼 Parquet 노즐을 꺼내서 패드를 청소하실 수 있습니다. 패드가 노즐에 붙어 있는 상태로 청소하실 때는 최소흡입력으로 사용하십시오.
- ▶ 따뜻한 물과 비누로 패드를 청소하실 수 있습니다.
 - ▶ 패드를 세탁기에 넣어 청소하셔도 됩니다.

패드를 분리해서 청소하십시오.    

패드를 청소하실 때는 염화물이나 섬유 유연제는 사용하지 마십시오.

패드를 다시 사용할 때 깨끗하고 잘 말려져 있는지 확인하십시오.

- 3** 깨끗해진 패드의 빨강색 부분을 디스크에 다시 붙이십시오.

패드의 하늘색 부분은 바닥과 접촉되도록 하십시오.

적어도 세달에 한번씩 패드를 교체하십시오.

새 패드는 지역내 필립스 매장에서 구입하실 수 있습니다. (HR 8041)



100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4222 000 47284